

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

25 SEPTEMBRE 1972. — Arrêté royal réglementant l'information des conseils d'entreprises en exécution de l'article 37, alinéas 2 et 3 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, et notamment son article 37, alinéas 2 et 3;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le présent arrêté est applicable aux entreprises au sein desquelles un conseil d'entreprise est institué et qui bénéficient de l'aide de l'Etat en application de la loi du 30 décembre 1970.

Art. 2. Les chefs d'entreprise concernés par l'article 1er sont tenus d'informer le conseil d'entreprise des motifs et modalités de l'aide ainsi que des mesures de contrôle prévues, et de tous autres éléments en rapport avec l'aide accordée dont feraient mention la décision ou le contrat d'octroi.

Cette information est donnée sous forme de communication écrite à insérer dans le procès-verbal de la séance du conseil.

Art. 3. L'information visée à l'article 2 est donnée par le chef d'entreprise au conseil d'entreprise dans les quarante jours qui suivent la date de la décision ou du contrat d'octroi.

Art. 4. Dans les quarante jours qui suivent la séance du conseil d'entreprise au cours de laquelle l'information a été donnée, le chef d'entreprise communique à l'autorité qui a octroyé l'aide ainsi qu'au reviseur d'entreprise, l'extrait du procès-verbal de cette séance.

Art. 5. Si le chef d'entreprise n'a pas effectué dans le délai prévu la communication visée à l'article 4 ou si les informations qu'il a communiquées sont jugées incomplètes ou inexactes par l'autorité qui a octroyé l'aide, celle-ci en informe par lettre le chef d'entreprise, le reviseur et le secrétaire du conseil d'entreprise, lequel porte d'office ce point à l'ordre du jour de la plus prochaine séance du conseil.

Art. 6. L'autorité qui a octroyé l'aide joint éventuellement aux lettres prévues par l'article 5, les informations destinées au conseil d'entreprise; dans ce cas, le chef d'entreprise ou, à son défaut, le secrétaire du conseil d'entreprise communique ces informations audit conseil en sa plus prochaine séance.

Art. 7. La même autorité peut aussi charger une personne de son choix de la communication des informations au conseil d'entreprise, ce dont elle donne connaissance par lettres adressées au chef d'entreprise et au secrétaire du conseil.

Art. 8. Si elle juge qu'une raison majeure impose de ne pas communiquer les informations ou de ne le faire que partiellement, la même autorité le fait savoir par lettres adressées au chef d'entreprise et au secrétaire du conseil.

Art. 9. Aussi longtemps que l'entreprise est tenue à des obligations découlant de l'octroi de l'aide de l'Etat, le chef d'entreprise communique, au moins chaque trimestre, au conseil d'entreprise les informations relatives à la réalisation du projet subventionné et à l'exécution des engagements éventuellement liés à l'octroi de l'aide.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

25 SEPTEMBER 1972. — Koninklijk besluit houdende regelen omtrent de inlichting van de ondernemingsraden, ter uitvoering van artikel 37, lid 2 en lid 3, van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, inzonderheid op artikel 37, lid 2 en lid 3;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is toepasselijk op de ondernemingen waarin een ondernemingsraad is opgericht en die staats hulp genieten krachtens de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie.

Art. 2. De door artikel 1 betrokken bedrijfsleiders zijn ertoe gehouden de ondernemingsraad in te lichten over de redenen en de modaliteiten van de tegemoetkoming, over de voorgeschreven controlemaatregelen alsmede over alle andere gegevens in verband met de verleende tegemoetkoming, desgevallend voorkomend in de tegemoetkomingsbeslissing of het tegemoetkomingscontract.

Deze inlichting wordt verstrekt in de vorm van een schriftelijke mededeling, die in de notulen van de raadsvergadering moet worden opgenomen.

Art. 3. De in artikel 2 voorgeschreven inlichting moet door de bedrijfsleider aan de ondernemingsraad binnen veertig dagen na de datum van de tegemoetkomingsbeslissing of van het tegemoetkomingscontract worden verstrekt.

Art. 4. De bedrijfsleider moet de overheid die de tegemoetkoming heeft verleend, en de bedrijfsrevisor het uittreksel der notulen van deze vergadering binnen veertig dagen na de ondernemingsvergadering tijdens welke de inlichting werd verstrekt, mededelen.

Art. 5. Indien de bedrijfsleider de in artikel 4 bedoelde mededeling binnen de bepaalde termijn niet heeft gedaan of indien de door hem verstrekte inlichtingen onvolledig of onjuist worden geacht door de overheid die de tegemoetkoming heeft verleend, deelt deze dit de bedrijfsleider, de revisor en de secretaris van de ondernemingsraad bij brief mede. De secretaris schrijft bedoeld punt van rechtswege op de agenda van de eerstvolgende raadsvergadering.

Art. 6. De overheid die de tegemoetkoming heeft verleend, voegt de voor de ondernemingsraad bedoelde inlichtingen desnoods bij de in artikel 5 voorgeschreven brieven; in dit geval deelt de bedrijfsleider of bij diens ontstentenis de secretaris van de ondernemingsraad deze inlichtingen aan de raad tijdens de eerstvolgende vergadering ervan mede.

Art. 7. Dezelfde overheid kan eveneens een persoon van haar keuze belasten met de mededeling van de inlichtingen aan de ondernemingsraad; per brief deelt ze dit mede aan de bedrijfsleider en aan de secretaris van de raad.

Art. 8. Indien ze oordeelt, dat de inlichtingen ingevolge een zwaarwichtige reden niet of maar gedeeltelijk hoeven verstrekt, deelt dezelfde overheid zulks mede door middel van aan de bedrijfsleider en de secretaris van de raad gerichte brieven.

Art. 9. Zolang de onderneming verplichtingen ter oorzake van de Staatshulptoekenning moet nakomen, deelt de bedrijfsleider ten minste om de drie maanden de ondernemingsraad de inlichtingen omtrent de verwezenlijking van het betoelagde ontwerp en de uitvoering van de gebeurlijke verbintenissen ter oorzake van de hulpverlening mede.

Durant la même période, l'autorité qui a octroyé l'aide communie au conseil d'entreprise, par lettres adressées au chef d'entreprise, au reviseur et au secrétaire du conseil, les conclusions des rapports du contrôle effectué en application de l'article 37, alinéa 2, de la loi.

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 11. Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 septembre 1972.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

In de loop van dezelfde tijdsspanne deelt de overheid welke de hulp heeft verleend, de ondernemingsraad door middel van aan de bedrijfsleider, de revisor en de secretaris van de raad gerichte brieven de uitslagen der verslagen van het bij toerassing van artikel 37, lid 2, der wet uitgeoefend toezicht mede.

Art. 10. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 11. Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 september 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,

H. SIMONET

Personnel. — Mises à la retraite

Par arrêté royal du 4 avril 1972, démission honorable de ses fonctions avec faculté de faire valoir ses droits à une pension à charge du Trésor public, est accordée à la date du 9 juin 1972, à M. Maes, René L.H.S., inspecteur près l'Inspection générale économique.

M. Maes est autorisé à porter le titre honorifique de son grade.

Par arrêté royal du 3 mai 1972, démission honorable de ses fonctions avec faculté de faire valoir ses droits à une pension à charge du Trésor public est accordée, à la date du 4 juillet 1972 à M. Hamels, Edouard, H.J., directeur général près l'Administration du Commerce.

M. Hamels est autorisé à porter le titre honorifique de son grade et à en revêtir l'uniforme.

Par arrêté royal du 9 mai 1972 démission honorable de ses fonctions avec faculté de faire valoir ses droits à une pension à charge du Trésor public est accordée, à la date du 4 juillet 1972, à M. Linard de Guertechin, Albert, M.J.L.G.H., inspecteur général des Mines.

M. Linard de Guertechin est autorisé à porter le titre honorifique de son grade et à en revêtir l'uniforme.

29 SEPTEMBRE 1972

Arrêté ministériel réglementant le prix des appareils électroménagers

Le Ministre des Affaires économiques,

Vu la loi du 30 juillet 1971 sur la réglementation économique et les prix;

Vu les arrêtés ministériels des 26 mai et 28 septembre 1971 réglementant le prix des appareils électroménagers;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, et notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article unique. L'arrêté ministériel du 26 mai 1971 réglementant le prix des appareils électroménagers, prorogé jusqu'au 30 septembre 1972 par l'arrêté ministériel du 28 septembre 1971,

Personeel. — Inruststellingen

Bij koninklijk besluit van 4 april 1972 wordt aan de heer Maes, René L.H.S., inspecteur bij de Economische Algemene Inspectie, met ingang van 9 juni 1972 eervol ontslag uit zijn functies verleend en wordt hij gerechtigd aanspraak te maken op een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist.

De heer Maes wordt ertoe gemachtigd de titel van zijn graad eershafve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 3 mei 1972 wordt aan de heer Hamels, Edouard, H.J., directeur-generaal bij de Administratie van de Handel met ingang van 4 juli 1972, eervol ontslag uit zijn functies verleend en wordt hij gerechtigd aanspraak te maken op een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist.

De heer Hamels wordt ertoe gemachtigd de titel van zijn graad eershafve te voeren en de ambtskledij ervan te dragen.

Bij koninklijk besluit van 9 mei 1972 wordt aan de heer Linard de Guertechin, Albert, M.J.L.G.H., inspecteur-generaal der Mijnen, met ingang van 4 juli 1972, eervol ontslag uit zijn functies verleend en wordt hij gerechtigd aanspraak te maken op een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist.

De heer Linard de Guertechin wordt ertoe gemachtigd de titel van zijn graad eershafve te voeren en de ambtskledij ervan te dragen.

29 SEPTEMBER 1972

Ministerieel besluit tot reglementering van de prijzen der elektrische huishoudtoestellen

De Minister van Economische Zaken,

Gelet op de wet van 30 juli 1971 betreffende de economische reglementering en de prijzen;

Gelet op de ministeriële besluiten van 26 mei en 28 september 1971 tot reglementering van de prijzen der elektrische huishoudtoestellen;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, en inzonderheid op artikel 2, lid 2 ervan;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Besluit :

Enig artikel. Het ministerieel besluit van 26 mei 1971 tot reglementering van de prijzen der elektrische huishoudtoestellen, verlengd tot 30 september 1972 bij ministerieel besluit van 28 sep-